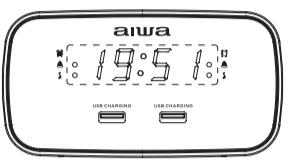




JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

CRU-19BK  
CRU-19RD

USER MANUAL	EN
MANUAL DE USUARIO	ES
MODE D'EMPLOI	FR
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
MANUALE DELL'UTENTE	IT
MANUAL DO USUÁRIO	PT

DUAL ALARM  
CLOCK RADIO

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

Follow us! aiwaEU  
 AIWA CO., LTD.  
TOKYO, JAPAN  
[www.eu-aiwa.com](http://www.eu-aiwa.com)

Printed in P.R.C.

## EN INSTRUCTIONS

## Getting started

Connect the power cord to a wall socket.  
Once connected, the alarm clock screen will flash showing the time 00:00.

## Backup system

The radio is equipped with a backup system and includes a 3V lithium battery (type: CR2032) already installed. To make it work just remove the plastic strip that shows outside the battery compartment.

If a power cut occurs, the radio automatically swaps to the battery power supply and keeps the clock and timer settings, nonetheless the LED screen won't show anything.

If battery needs to be replaced, insert the battery into the **BATTERY COMPARTMENT** and make sure the positive and negative (+ or -) sides of the battery are in contact with the corresponding terminals in the compartment.

In order to open the battery compartment, use a screwdriver to remove the cover.

When replacing the battery, do not disconnect the power adapter. Otherwise, all clock and alarm settings will be lost.

## Setting the clock

In standby mode, press and hold the **SET** button to enter the clock setting mode.

Press the **BACKWARD** button to set the hour and **FORWARD** button to set the minutes.

Press the **SET** button to confirm each setting option.

## RADIO FM

## Listening to radio

1. Press the **POWER** button to switch on the radio.
2. Press the **BACKWARD** or **FORWARD** button to adjust the frequency.
3. Press and hold the **BACKWARD** or **FORWARD** button to automatically tune to the next available FM station.
4. Press the **POWER** button to switch off the radio.

## Setting preset stations

You can store up to 10 preset stations.

1. Tune in to a station.

2. Press and hold the **MEM/M+** button until **P01** (or the next available preset space) shows on the display.

3. Press the **BACKWARD** or **FORWARD** button to select a preset memory number (**P01-P10**).

4. Press the **SET** button to confirm. The preset station has been saved.

5. Press the **MEM/M+** button repeatedly while listening to the radio to select a preset station.

Alternatively, press the **MEM/M+** button once and then press the **BACKWARD** or **FORWARD** button to select a preset station.

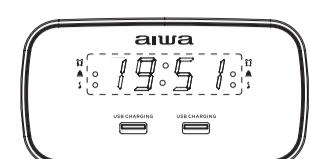
The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2012/19/EC.

Connect an external device (e.g. smartphone, mp3 player) via a USB cable (not provided) to the **USB CHARGING**. The radio cannot access the contents of the connected external device.

The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## ACCESSORIES / ACCESORIOS / ACCESSOIRES



Clock radio  
Radio despertador  
Radio-réveil

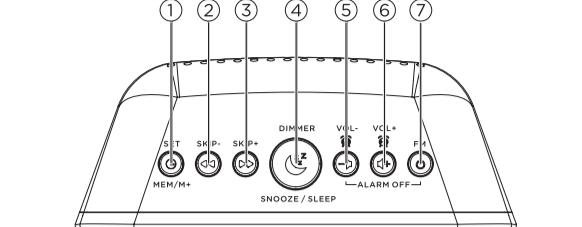
Pila de litio de 3V CR2032  
Pile lithium 3V CR2032



Manual  
Manuel

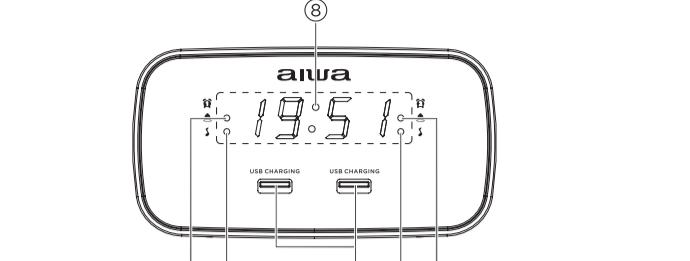
Warranty sheet  
Hoja de garantía  
Fiche de garantie

## BUTTONS FUNCTION / FUNCIÓN DE LOS BOTONES / FONCTIONS DES BOUTONS



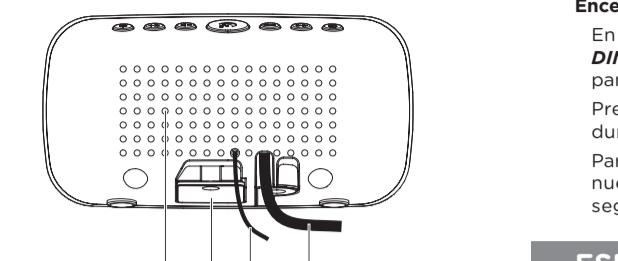
- ① SET, MEM, M+
- ② Backward / Atrás / En arrière
- ③ Forward / Adelante / Vers l'avant
- ④ DIMMER, SNOOZE, SLEEP
- ⑤ Alarm 1 and decrease volume / Alarma 1 y disminuir volumen / Alarme 1 et diminution du volume
- ⑥ Alarm 2 and increase volume / Alarma 2 y aumentar volumen / Alarme 2 et augmenter le volume
- ⑦ Power button and Alarm off / Botón de encendido y apagado de la alarma / Bouton d'alimentation et alarme désactivée

## SCREEN FUNCTIONS / FUNCIONES DE LA PANTALLA / FONCTIONS D'ÉCRAN



- ⑧ Display / Pantalla / Afficher
- ⑨ Alarm 1 indicator (alarm) / Indicador de la alarma 1 (alarma) / Indicateur d'alarme 1 (alarme)
- ⑩ Alarm 1 indicator (radio) / Indicador de la alarma 1 (radio) / Indicateur d'alarme 1 (radio)
- ⑪ Alarm 2 indicator (radio) / Indicador de la alarma 2 (radio) / Indicateur d'alarme 2 (radio)
- ⑫ Alarm 2 indicator (alarm) / Indicador de la alarma 2 (alarm) / Indicateur d'alarme 2 (alarme)
- ⑬ USB charging port / Puerto de carga USB / Porte de charge USB

## REAR VIEW / VISTA POSTERIOR / VUE ARRIÈRE



- ⑭ Speaker / Altavoz / Haut-parleur
- ⑮ Battery compartment / Compartimento de la batería / Compartiment à piles
- ⑯ Antenna / Antena / Antenne
- ⑰ Power cord / Cable de alimentación / Cordon d'alimentation

## PANTALLA

## Encender / apagar la pantalla

En el modo Standby, mantenga presionado el botón **DIMMER** durante 2 segundos. Aparecerá **OFF** en la pantalla y tras 10 segundos, la pantalla se apagará. Presione cualquier botón para encender la pantalla durante otros 10 segundos.

Para desactivar la función mantenga presionado nuevamente el botón **DIMMER** durante otros 2 segundos, hasta que en la pantalla aparezca **ON**.

4. Apriete el botón **ALLUMÉ** para apagar la radio.

## Relajación de las estaciones preselecciónadas

Vous pouvez memoriser jusqu'à 10 stations préselectionnées.

1. Syntonisez la station souhaitée.

2. Aprietez sur le bouton **MEM / M+** et maintenez-la enfonce jusqu'à ce que **P01** ou le prochain espace disponible dans la mémoire disponible) apparaît à l'écran.

3. Aprietez sur le bouton **EN ARRIÈRE** ou **VERS L'AVANT** pour sélectionner un numéro de préselección (**P01 - P10**).

4. Aprietez sur **SET** pour confirmar y sauvegarder la station de radio sintonizada.

5. Aprietez plusieurs fois sur la touche **MEM / M+** pendant l'écoute de la radio pour sélectionner une station préselecciónnée. Oui bien, aprietez une fois sur le bouton **MEM / M+**, puis sur le bouton **VERS L'AVANT** ou **EN ARRIÈRE** pour seleccioner l'une des stations préselecciónnées.

Note:

Lorsque la alarma est reglée sur le mode radio, la dernière station de radio sintonisée retentira.

## RADIO FM

## Mode radio FM

1. Aprietez sur le bouton **ALLUMÉ** pour allumer la radio.

2. Aprietez sur le bouton **EN ARRIÈRE** ou **VERS L'AVANT** pour régler la fréquence.

3. Aprietez sur le bouton **EN ARRIÈRE** ou **VERS L'AVANT** pour mantener el enfoncé para sintonizar automáticamente la station FM disponible siguiente.

4. Aprietez sur le bouton **ALLUMÉ** pour éteindre la radio.

## Relajación de las estaciones preselecciónadas

Vous pouvez memoriser jusqu'à 10 stations préselectionnées.

1. Syntonisez la station souhaitée.

2. Aprietez sur le bouton **MEM / M+** et maintenez-la enfonce jusqu'à ce que **P01** ou le prochain espace disponible dans la mémoire disponible) apparaît à l'écran.

3. Aprietez sur le bouton **EN ARRIÈRE** ou **VERS L'AVANT** pour sélectionner un numéro de préselección (**P01 - P10**).

4. Aprietez sur **SET** pour confirmar y sauvegarder la station de radio sintonizada.

5. Aprietez plusieurs fois sur la touche **MEM / M+** pendant l'écoute de la radio pour sélectionner une station préselecciónnée. Oui bien, aprietez une fois sur le bouton **MEM / M+**, puis sur le bouton **VERS L'AVANT** ou **EN ARRIÈRE** pour seleccioner l'une des stations préselecciónnées.

Note:

Lorsque la alarma est reglée sur le mode radio, la dernière station de radio sintonizada retentira.

## ÉCRAN

## Port de charge USB (Max 2A)

Vous pouvez connecter un périphérique externe (par exemple, un téléphone portable, un lecteur mp3...) via un câble USB (non fourni) à la prise **USB CHARGING** pour le recharger. Notez que le réveil ne peut pas accéder au contenu du périphérique externe connecté.

## Luminosité de l'écran

En mode veille, appuyez sur la touche **DIMMER** pour régler la luminosité de l'écran sur un niveau bas ou élevé.

Note:

Le niveau de luminosité faible est le paramètre par défaut de l'horloge.

## Allumer / éteindre l'écran

En mode veille, maintenez le bouton **DIMMER** enfoncé pendant 2 secondes. **OFF** apparaît à l'écran et après 10 secondes, l'écran s'éteint.

Appuyez sur **SET** pour confirmer et sauvegarder la station de radio sintonizada.

Pour désactiver la fonction, maintenez la touche **DIMMER** enfoncée pendant encore 2 secondes, jusqu'à ce que **ON** apparaisse à l'écran.

## SPÉCIFICATIONS

Rango de frecuencia: FM 87.5-108 MHz  
Número de estaciones FM presintonizadas: 10  
Potencia de salida nominal: 1.5W (RMS)  
Alimentación de CA  
Entrada: AC 100-240V, 50/60 Hz  
Salida: Carga por USB (DC 5V 2A)  
Nombre del fabricante del adaptador:  
Dongguan Obelieve Electronic Co., Ltd.  
Número de modelo del adaptador: OBL-0502400E  
Batería de reserva: CR 2032

## ESPECIFICACIONES

Rango de frecuencia: FM 87.5-108 MHz

Número de estaciones FM presintonizadas: 10

Potencia de salida nominal: 1.5W (RMS)

Alimentación de CA

Entrada: AC 100-240V, 50/60 Hz

Salida: Carga por USB (DC 5V 2A)

Nombre del fabricante del adaptador:

Dongguan Obelieve Electronic Co., Ltd.

Número de modelo del adaptador: OBL-0502400E

Batería de reserva: CR 2032

Debido a la continua revisión y mejora de nuestros productos, el diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica. No abra el dispositivo, no hay ninguna pieza reparable por el usuario.

Para cualquier reparación acuda a servicio técnico cualificado.

## IMPORTANT!

- Asegúrese de que haya una distancia mínima de 5cm alrededor de la unidad para su correcta ventilación.

- Asegúrese de que las aberturas de ventilación de la unidad no estén bloqueadas.

- No coloque fuentes candentes, como velas encendidas sobre el aparato.

- No exponga este aparato a goteos o salpicaduras.

- No coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones sobre el aparato.

- ¡No arroje las pilas al fuego!, podrían explotar.

Respete el medio ambiente al desechar las baterías usadas.

- Las baterías no deben exponerse a temperaturas elevadas extremas, como la luz solar, fuego o fuentes de calor similares.

- La toma de corriente debe encontrarse cerca del equipo y ser de fácil acceso.

- Un fenómeno eléctrico transitorio y/o electrostático rápido podría impedir el funcionamiento correcto del aparato. En ese caso deberá reiniciar el dispositivo.

## ALARMAS

## Configurar el sonido de la alarma:

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica. No abra el dispositivo, no hay ninguna pieza reparable por el usuario.

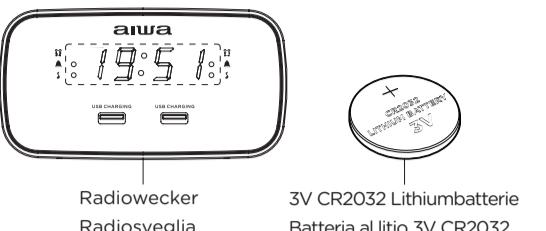
Para cualquier reparación acuda a servicio técnico cualificado.

## NOTA:

Cuando la alarma está configurada en el modo de radio, sonará la última emisora de radio sintonizada.

</

## ZUBEHÖR / ACCESSOIRES / ACESSÓRIOS



Radiowecker  
Radiosveglia  
Rádio relógio

3V CR2032 Lithiumbatterie  
Bateria al litio 3V CR2032  
Bateria de litio 3V CR2032



Bedienungsanleitung  
Manuale  
Manual

Garantieblatt  
Foglio di garanzia  
Folha de garantia

## DE ANWEISUNGEN

### Loslegen

Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. Sobald die Verbindung hergestellt ist, blinkt der Wecker-Bildschirm und zeigt die Uhrzeit 00:00 an.

### Reservierungssystem

Das Radio ist mit einem Backup-System ausgestattet und enthält eine bereits installierte 3-V-Lithiumbatterie (Typ: CR2032). Entfernen Sie dazu einfach den Plastikstreifen, der sich außerhalb des Batteriefachs befindet.

Wenn ein Stromausfall auftritt, wechselt das Radio automatisch zur Batteriestromversorgung und behält die Uhrzeit- und Timer-Einstellungen bei, obwohl auf dem LED-Bildschirm nichts angezeigt wird.

Wenn die Batterie ausgetauscht werden muss, legen Sie die Batterie in das **BATTERIEFACH** ein und stellen Sie sicher, dass die positive und die negative Seite (+ oder -) der Batterie mit den entsprechenden Anschlüssen im Batteriefach in Kontakt sind.

Verwenden Sie zum Öffnen des Batteriefachs einen Schraubendreher, um die Abdeckung zu entfernen.

Ziehen Sie den NetzadAPTER nicht ab, wenn Sie den Akku austauschen. Andernfalls gehen alle Uhrzeit- und Alarameinstellungen verloren.

### Uhr stellen

Halten Sie im Standby-Modus die **SET**-Taste gedrückt, um den Uhreinstellmodus aufzurufen.

Drücken Sie die **BISHERIGE** um die Stunde einzustellen, und die **NÄCHSTER**, um die Minuten einzustellen.

Drücken Sie die **SET**-taste, um die einzelnen Einstellungsoptionen zu bestätigen.

## RADIO FM

### Radio hören

1. Drücken Sie die **EIN- / AUS-SCHALTER**, um das Radio einzuschalten.

2. Drücken Sie die Taste **BISHERIGE** oder **NÄCHSTER**, um die Frequenz einzustellen.

3. Halten Sie die Taste **BISHERIGE** oder **NÄCHSTER** gedrückt, um automatisch den nächsten verfügbaren USB-Sender einzustellen.

4. Drücken Sie die **EIN- / AUS-SCHALTER**, um das Radio auszuschalten.

### Feststeller einstellen

Sie können bis zu 10 voreingestellte Sender speichern. 1. Stellen Sie einen Sender ein.

2. Halten Sie die Taste **MEM/M+** gedrückt, bis **PO1** (oder die nächste verfügbare voreingestellte Speicherplatz) im Display angezeigt wird.

3. Drücken Sie die Taste **BISHERIGE** oder **NÄCHSTER**, um eine voreingestellte Speichernummer (PO1-PI0) auszuwählen.

4. Drücken Sie zur Bestätigung die **SET**-taste. Der voreingestellte Sender wurde gespeichert.

5. Drücken Sie die Taste **MEM/M+** wiederholt, während Sie Radio hören, um einen voreingestellten Sender auszuwählen. Drücken Sie alternativ wieder die Taste **MEM/M+** und dann die Taste **BISHERIGE** oder **NÄCHSTER**, um einen Festsender auszuwählen.

Hinweis:  
Ziehen Sie die UKW-Antenne vollständig heraus, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

## ALARM

### Den Wecker stellen

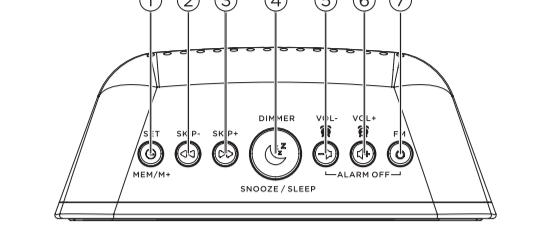
Mit dem Radio können Sie zwei verschiedene Zeiten für den Alarm einstellen.

1. Halten Sie im Standby-Modus die Taste **ALARM 1** oder **ALARM 2** gedrückt, um den Einstellmodus für die Weckzeit auszuwählen.

2. Drücken Sie im Alarmeinstellungsmodus wiederholt die Taste **ALARM 1** oder **ALARM 2**, um durch die Einstellungsoptionen zu blättern.

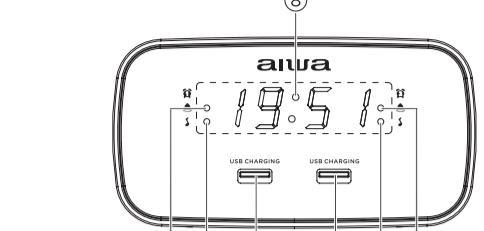
Weckzeit einstellen:  
Drücken Sie die **BISHERIGE**-taste, um die Stunde einzustellen, und die **NÄCHSTER**-taste, um die Minuten einzustellen.

## TASTEN UND FUNKTIONEN / FUNZIONE DEI TASTI / FUNÇÃO DOS BOTÕES



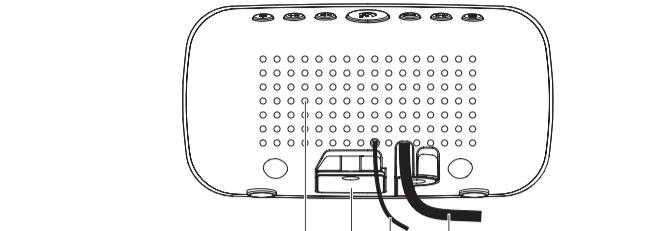
- ① SET, MEM, M+
- ② Bisherige / Precedente / Anterior
- ③ Nächster / Próximo / Próximo
- ④ DIMMER, SNOOZE, SLEEP
- ⑤ Alarm 1 und Verringern der Lautstärke / Allarme 1 e diminuir o volume / Alarme 1 e diminuir o volume
- ⑥ Alarm 2 und erhöht die Lautstärke / Allarme 2 e aumento do volume / Alarme 2 e aumentar o volume
- ⑦ Ein- / Aus-schalter und Alarm aus / Pulsante acceso e spento l'alarme / Botão ligar e desligar o alarme
- ⑧ Bildschirm / Schermo / Tela
- ⑨ Alarm 1 anzeigen (alarm) / Indicatore dell'allarme 1 (allarme) / Indicador de alarma 1 (alarme)
- ⑩ Alarm 1 anzeigen (radio) / Indicatore dell'allarme 1 (radio) / Indicador de alarma 1 (rádio)
- ⑪ Alarm 2 anzeigen (radio) / Indicatore dell'allarme 2 (radio) / Indicador de alarma 2 (rádio)
- ⑫ Alarm 2 anzeigen (alarm) / Indicatore dell'allarme 2 (alarme) / Indicador de alarma 2 (alarma)
- ⑬ USB Ladeanschluss / Porta di ricarica USB / Porta de carregamento USB

## BILDSCHIRMFUNKTIONEN / FUNZIONI DELLO SCHERMO / FUNÇÕES DO TELA



- ⑭ Redner / Altoparlante / Alto falante
- ⑮ Batteriefach / Vano batteria / Compartimento da bateria
- ⑯ Antenne / Antena / Antena
- ⑰ Netzkabel / Cavo di alimentazione / Cabo de alimentação

## HINTERANSICHT / VISTA POSTERIORE / VISTA TRASEIRA



- ⑪ 10
- ⑫ 11
- ⑬ 12
- ⑭ 13
- ⑮ 14
- ⑯ 15
- ⑰ 16
- ⑱ 17

## RADIO FM

### Nota:

Per ottenere i migliori risultati, estendere completamente l'antenna FM.

## SVEGLIA

### Imposta la sveglia

La radio consente di configurare due diversi allarmi:

1. In modalità Standby, premere e tenere premuto il pulsante **ALLARME 1** o **ALLARME 2** per selezionare l'impostazione della sveglia.
2. Nella modalità di impostazione della sveglia, premere ripetutamente il tasto **ALLARME 1** o **ALLARME 2** per visualizzare le opzioni di configurazione.

### Regola l'ora:

Premere il tasto **PRECEDENTE** per selezionare l'ora e **PROSSIMO** per inserire i minuti.

### Imposta il suono della sveglia:

È possibile scegliere tra l'allarme tradizionale o la radio come allarme. Premere e tenere premuto il pulsante **ALLARME 1** o **ALLARME 2** fino a quando non appare nella schermata configurazione dell'allarme, quindi rilasciare il pulsante di allarme e premere di nuovo rapidamente. Quindi l'indicatore sonoro dell'allarme lampeggià: fai la tua selezione usando i tasti **ATRÀS** o **ADELANTE**.

### Nota:

Quando l'allarme è impostato sulla modalità radio, verrà emessa l'ultima stazione radio sintonizzata.

## ATTIVA O DISATTIVA GLI ALLARMI

In modalità orologio, premere il tasto **ALLARME 1** o **ALLARME 2** per attivare o disattivare l'allarme corrispondente.

L'indicatore **ALLARME 1** o **ALLARME 2** corrispondente (allarme tradizionale o allarme radio) si accenderà quando viene attivato l'allarme.

## Disattiva la sveglia che sta suonando

Per disattivare una sveglia, premere qualsiasi tasto **ALARM OFF**.

### Nota:

Quando suona la sveglia, l'indicatore **ALARM 1** o **ALARM 2** corrispondente (allarme tradizionale o radio sveglia) lampeggia sullo schermo.

## Posticipa un allarme in corso (Snooze)

Per rinviare un allarme che sta suonando, premere il tasto **SNOOZE**. L'allarme suonerà di nuovo dopo 9 minuti (gli intervalli di ripetizione / snooze sono 9 minuti).

L'indicatore **ALLARME 1** o **ALLARME 2** corrispondente (allarme tradizionale o allarme radio) lampeggia sullo schermo durante il periodo di ripetizione. Per annullare l'intervento di ripetizione, premere qualsiasi pulsante **ALARM OFF**.

### Sono (Sleep)

Questa funzione di sospensione consente di impostare l'intervallo di tempo prima che la radio si spenga automaticamente.

Durante la modalità radio FM, premere ripetutamente il tasto **SLEEP** per selezionare un intervalo di tempo affinché la radio si spenga automaticamente (Opzioni: Off, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80 e 90 minuti).

La radio si spengnerà automaticamente al termine dell'intervallo di tempo specificato.

Premere il pulsante **SLEEP** per controllare il tempo rimanente prima che la radio si spenga.

Premere il pulsante **ACCESO** per annullare questa funzione.

## SCHERMO

### Mostra la frequenza FM

In modalità radio FM, premere il tasto **PRECEDENTE** o **PROSSIMO** per cambiare brevemente lo display dell'orologio.

Premere il tasto **PRECEDENTE** per impostare l'ora.

Premere il tasto **PROSSIMO** per regolare i minuti.

Premere il pulsante **SET** per confermare prima l'ora e poi i minuti.

## RADIO FM

### Modalità radio FM

1. Premere il tasto **ACCESO** per accendere la radio.

2. Premere il tasto **PRECEDENTE** o **PROSSIMO** per regolare la frequenza.

3. Tenere premuto il pulsante **PRECEDENTE** o **PROSSIMO** per sintonizzarsi automaticamente sulla successiva stazione FM disponibile.

4. Premere il tasto **ACCESO** per spegnere la radio.

### Impostazione delle stazioni preselezionate

E' possibile memorizzare fino a 10 stazioni preselezionate.

1. Sintonizzarsi sulla stazione desiderata.

2. Tenere premuto il pulsante **MEM / M+** fino a quando **PO1** (o il successivo spazio di memoria disponibile) appare sullo schermo.

3. Premere il tasto **PRECEDENTE** o **PROSSIMO** per selezionare un numero preimpostato (PO1 - PI0).

4. Premere il pulsante **SET** per confermare e salvare la stazione radio desiderata.

5. Premere ripetutamente il tasto **MEM / M+** mentre si ascolta la radio per selezionare una stazione preselezionata. Oppure, premere il tasto **MEM / M+** una volta e quindi premere il tasto **PROSSIMO** o **PRECEDENTE** per selezionare una delle stazioni preselezionate.

## RADIO FM

### Modo di rádio FM

1. Premere o botão **LIGAR** para ligar o rádio.

2. Premere o botão **ANTERIOR** ou **PRÓXIMO** para alterar brevemente a exibição do rádio.

3. Premere e segure o botão **ANTERIOR** ou **PRÓXIMO** para sintonizar automaticamente a próxima estação de FM disponível.

4. Premere o botão **LIGAR** para desligar o rádio.

## SPECIFICHE

Gamma di frequenze: FM 87.5-108 MHz

Numero di stazioni FM preimpostate: 10

Potenza di uscita nominale: 1,5W (RMS)

Alimentazione CA

Ingresso: AC 100-240V, 50/60 Hz

Uscita: ricarica tramite USB (DC 5V 2A)

Batteria di riserva: CR 2032

## RADIO FM

### Configurando estações predefinidas

Você pode armazenar até 10 estações predefinidas.

1. Sintonize a estação desejada.

2. Pressione e segure o botão **MEM / M+** até **PO1** (ou o próximo espaço de memória disponível) aparecer na tela.

3. Pressione o botão **ANTERIOR** ou **PRÓXIMO** para selecionar um número prédefinido (PO1 - PI0).

4. Pressione **SET** para confirmar e salvar a estação de rádio desejada.

5. Pressione o botão **MEM / M+** repetidamente enquanto ouve o rádio para selecionar uma estação predefinida. Ou pressione o botão **MEM / M+**, uma vez e pressione o botão **ANTERIOR** ou **PRÓXIMO** para selecionar uma das estações predefinidas.

## TELA

### Ligue / desligue a tela

No modo de espera, pressione e segure o botão **DIMMER** por 2 segundos. **OFF** aparece no ecrã e após 10 segundos, o ecrã desliga-se.

Pressione qualquer botão para ligar a tela por